



ADOUCISSEUR D'EAU COMPLET

Manuel d'installation et d'utilisation

AQUA SOFT GREEN TECH MINI





FLEX-BATIONS • POLING • DETERGENTS & HYGIENE • PPE EQUIPMENT



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Société:	AQUA S.p.A.
Adresse:	Via T. Crotti, 1 - 42018 - San Martino in Rio (RE)

La présente déclaration certifie que les produits :

• **AQUA SOFT GREEN TECH**

sont conformes aux principales caractéristiques des directives européennes suivantes:

- **2014/30/CE du 26/02/2014** - Harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique - Directive EMC
- **2014/35/CE du 26/02/2014** - Harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché de matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension - Directive BASSE TENSION
- **2011/65/UE du 08/06/2011 et amendement 2015/863 du 31/03/2015** - Directive ROHS III
- **2012/19/UE du 04/07/2012** - Directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques

La présente déclaration est délivrée sous la responsabilité exclusive d'Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE) - 08 settembre 2020

Davide Vezzani

Responsable de la Certification - Aqua S.p.A.

David Vonn

AQUA S.p.A.
Esclusa soggetta a controllo e con il numero di Finanziamento S.p.A. - Dep. Soc. n. 10.067.488/01 - Bertolaso e Vercelli
S. Michele 16-12-18 - Registro Imp. (ITALIA) - Sede Legale: Via Delfini, 1 - Sede Operativa: Via Benito 3 - Dal. Ric. e P.A. 02/04/2002 - Pag. Impresa di F. 000544/0002
R. 16/12/2002 - Soc. 120.022.688/0001 - www.aqua-italia.com



SOMMAIRE

AVANT-PROPOS GÉNÉRAL	4
EXIGENCES D'INSTALLATION	5
SCHÉMA D'INSTALLATION	5
INSTALLATION BYPASS (EN OPTION)	6
INSTALLATION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE LA RÉGÉNÉRATION	6
INSTALLATION DU TUYAU DU TROP-PLEIN DU COMPARTIMENT DU SEL	7
RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'ÉLECTRICITÉ	8
INSTALLATION DU KIT GÉNÉRATEUR DE CHLORE (EN OPTION)	9
VÉRIFICATION DU SYSTÈME : PRESSION ET FUITES	12
REMPLISSAGE DU COMPARTIEMENT DU SEL	12
DÉMARRAGE PREMIÈRE RÉGÉNÉRATION	12
PROGRAMMATION INSTALLATEUR	13
PROGRAMMATION UTILISATEUR	14

***Cher Client,
nous vous remercions pour votre confiance lors de l'achat de notre produit.
L'adoucisseur que Vous avez acheté a été conçu et développé à l'aide de notre
technologie la plus avancée.
Cet appareil est prévu pour le traitement de l'eau froide, dans les milieux protégés contre
la glace et ayant une température ambiante maximale de 30 °C.
Chaque produit est soumis à un contrôle complet et emballé séparément.***

AVANT-PROPOS GÉNÉRAL

Ce Manuel d'Installation et d'Utilisation doit être considéré comme partie intégrante du produit même pendant toute la durée de vie du produit, en cas de cession aux tiers aussi, jusqu'à la mise à la casse et à l'élimination du produit. Tous les droits de reproduction et de diffusion de ce Manuel d'Installation et d'Utilisation et de la documentation relative en annexe, sont réservés au producteur.

Le but de ce manuel est celui de:

- Afin d'obtenir les performances meilleures du produit, il est recommandé de respecter scrupuleusement les instructions contenues dans ce manuel, et de le lire et comprendre attentivement dans son entièreté.
- Il est recommandé de confier l'installation de l'adoucisseur à un technicien professionnel.
- Ne pas installer l'adoucisseur si la température de l'eau dépasse 50 C.
- La garantie sera invalide en cas de gel de l'adoucisseur ou bien si la résine est endommagée par de l'eau trop chaude.
- Il faut positionner l'adoucisseur à proximité d'un système d'évacuation afin de permettre l'écoulement des eaux usagées dans le cycle de régénération de même que d'un trop-plein du compartiment à sel.
- Cet adoucisseur ne peut pas être utilisé pour le traitement des eaux dont la qualité microbiologique n'est pas conforme aux normes ou dont les propriétés ne sont pas connues.

Ne pas relier directement votre adoucisseur à l'eau d'un puits, à l'eau de pluie ou à l'eau de forage sans traitement préventif visant à la rendre conforme.

En cas d'utilisation non prévue de l'appareil comme décrit ci-dessus, toute garantie sera invalide.



La directive européenne 2002/96/EC exige que tous les appareillages électriques et électroniques soient éliminés conformément aux standards concernant les déchets électriques ou électroniques. Cette directive ou les lois similaires est en vigueur à l'échelle nationale et peut différer selon les régions. Se référer aux lois provinciales et locales pour les procédures d'élimination de ces équipements.

EXIGENCES D'INSTALLATION

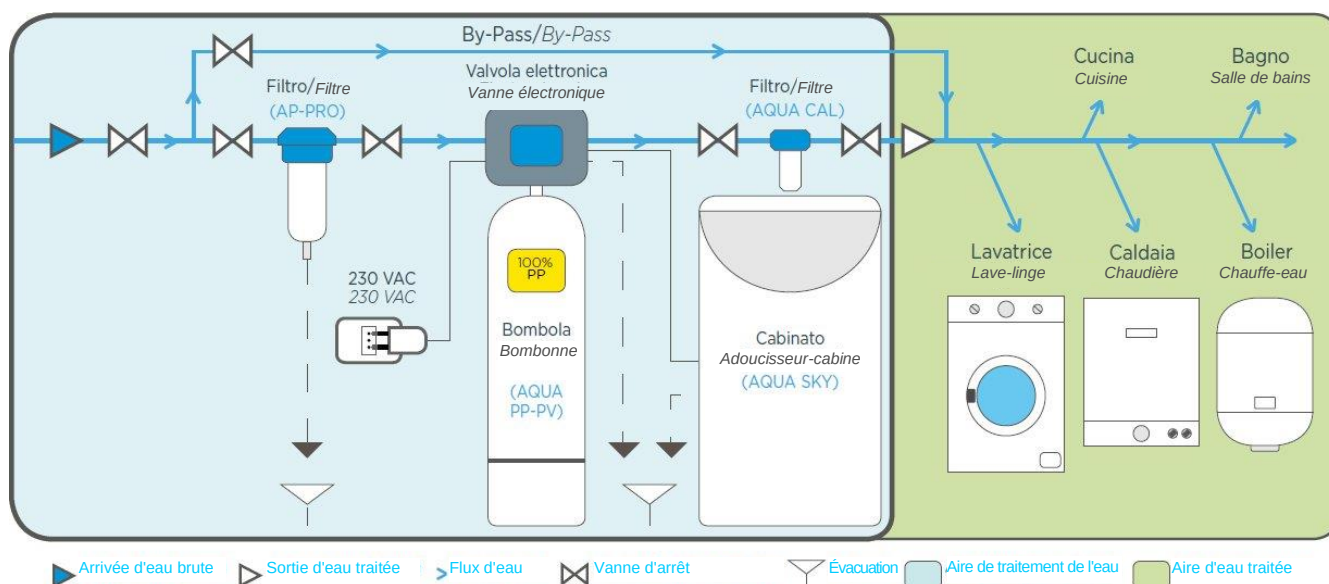
- Déplacer l'adoucisseur avec prudence.
- Ne pas installer l'adoucisseur sous la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur.
- La pression maximale admise pour l'adoucisseur est de 8 bars, celle minimale de 2 bars.
- Si nécessaire, utiliser un réducteur de pression.
- Alimenter l'adoucisseur seulement par son transformateur à 24V fourni en dotation.
- S'assurer de brancher le transformateur à une prise conforme et protégée par un dispositif contre les surcharges de tension tels qu'un interrupteur ou un fusible.

SCHEMA D'INSTALLATION

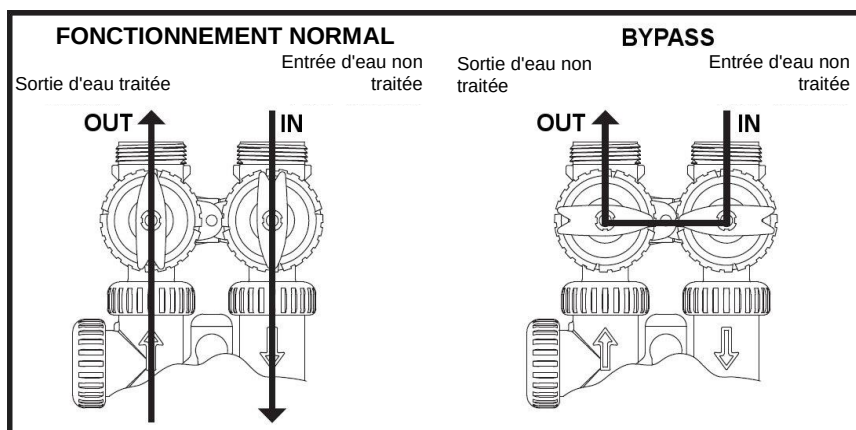
Installer l'adoucisseur dans l'admission de l'eau domestique principale et en aval du compteur.

Laisser une distance suffisante entre l'adoucisseur, les parois ou tout autre appareil afin de faciliter le remplissage du sel ou les interventions d'entretien.

Un adoucisseur doit toujours être installé en amont d'un chauffe-eau ou d'une chaudière.



ATTENTION AVANT D'EXÉCUTER L'INSTALLATION S'ASSURER D'AVOIR COUPÉ L'ADMISSION DE L'EAU PRINCIPALE AU COMPTEUR D'EAU

INSTALLATION BYPASS (EN OPTION)

- Insérer le bypass dans la vanne en ayant soin de serrer complètement les frettes de fixation à l'entrée (IN) et à la sortie (OUT)
- Relier au bypass l'eau Non Traitée côté IN et l'eau Traitée vers la maison côté OUT



ATTENTION: exécuter l'installation de la tubulure au corps bypass avec soin, elle doit être bien alignée, fixée et son poids ne doit pas affecter la vanne de l'adoucisseur car elle pourrait causer de graves dommages.

INSTALLATION DU TUYAU D'ÉVACUATION DE LA RÉGÉNÉRATION

- Fixer le tuyau d'évacuation au raccord sur la tête de l'adoucisseur (il est conseillé d'utiliser un collier serre-tube)



- Couper le tuyau de la longueur nécessaire à atteindre la prise de l'évacuation
- Relier le tuyau d'évacuation de régénération à un système d'évacuation (préférentiellement avec un siphon)



ATTENTION: Le tuyau d'évacuation permet l'écoulement de l'eau utilisée pendant la phase de régénération. L'eau vidangée est sous pression. Pour cette raison il est conseillé de fixer correctement et solidement le tuyau afin d'éviter toute inondation dans le lieu d'installation de l'adoucisseur.

INSTALLATION DU TUYAU DU TROP-PLEIN DU COMPARTIMENT DU SEL

- Fixer le tuyau d'évacuation au coude de trop-plein du compartiment du sel (il est conseillé d'utiliser un collier serre-tube)



- Relier le tuyau du trop-plein du compartiment du sel directement à un système d'évacuation.



ATTENTION: L'évacuation du trop-plein se fait par force de gravité, donc il est **ABSOLUMMENT IMPORTANT** de s'assurer que le coude du trop-plein du compartiment du sel est à un niveau supérieur par rapport au point d'entrée du système d'évacuation.

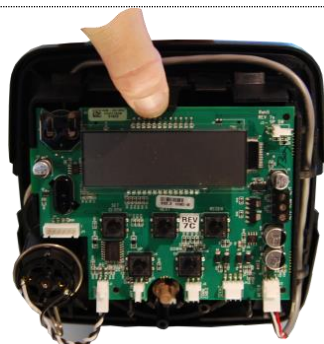
IMPORTANT: Ne pas relier le tuyau du trop-plein du compartiment du sel au tuyau d'évacuation de la régénération avec un raccord en T ou en Y. En cas de non-respect de cette étape, les eaux dirigées à l'évacuation lors de la régénération peuvent remplir le compartiment du sel au lieu de s'écouler.

RACCORDEMENT AU SYSTÈME DE DISTRIBUTION D'ÉLECTRICITÉ

Pour pouvoir correctement raccorder l'adoucisseur au système de distribution électrique il faut respecter les étapes suivantes:



DÉPOSER LE
COUVERCLE
AVANT



SOULEVER
L'ONGLET POUR
DÉPOSER LA CARTE



DÉPOSER LA
CARTE DE LA
VANNE



SOULEVER LES
ONGLETS POUR
DÉTACHER LE
SUPPORT DE LA
CARTE



DÉTACHER LE
SUPPORT DE LA
CARTE



INTRODUIRE LE
CÂBLE DU
TRANSFORMATEUR
COMME LA FIGURE
LE MONTRE



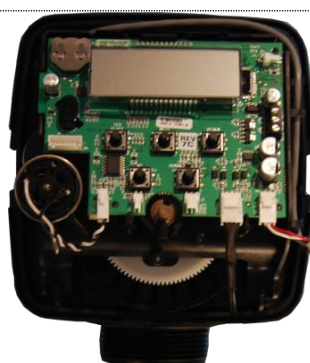
FAIRE PASSER LE
CÂBLE DU CÔTÉ
DRT DE LA VANNE
COMME LA FIGURE
LE MONTRE ;
INTRODUIRE LES
CÂBLES DANS LES
SIÈGES
APPROPRIÉS



REPOSER LE
SUPPORT CARTE
EN AYANT SOIN
QU'IL SE BLOQUE
CORRECTEMENT
DANS SON
LOGEMENT



REPOSER LA CARTE
EN AYANT SOIN
QU'ELLE SE
BLOQUE
CORRECTEMENT
DANS SON
LOGEMENT



RELIER LE FIL DE
L'ALIMENTATEUR
COMME LA FIGURE
LE MONTRE



POSER LE
COUVERCLE DE LA
VANNE ET VÉRIFIER
LA BONNE POSITION
DES TOUCHES

INSTALLATION DU KIT GÉNÉRATEUR DE CHLORE (EN OPTION)



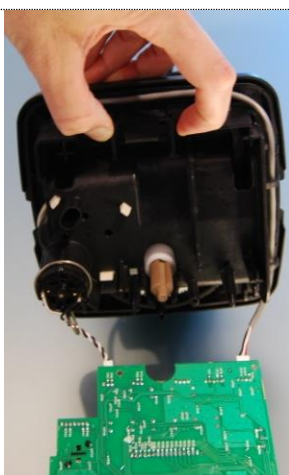
Kit pour la désinfection des résines, composé par électrodes en titane produisant du chlore, par électrolyse activées par la solution de chlorure de sodium, connues également sous le nom de saumures. Le chlore est un agent chimique important utilisé dans le processus de purification de l'eau. Il est utilisé comme bactéricide (acide hypochloreux HClO , hypochlorite de sodium NaClO , chlorite de sodium NaClO_2) dans l'eau potable et dans les piscines. Les petits dépôts d'eau potable sont également traités avec cette substance. Pendant la régénération lors de l'aspiration, la saumure, en contact avec les électrodes en titane produit du chlore actif qui traverse les résines en les désinfectant.



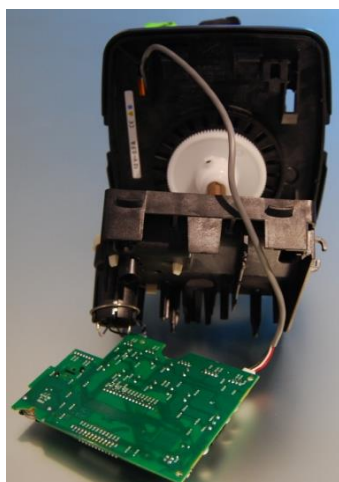
OUVRIR LE COUVERCLE



DÉPOSER LA CARTE ÉLECTRONIQUE



DÉPOSER LE SUPPORT CARTE ÉLECTRONIQUE



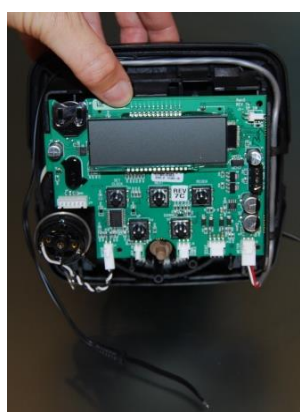
INTRODUIRE LE CÂBLE DE CONNEXION À LA CELLULE EN TITANE



FAIRE PASSER LE CÂBLE DANS SON LOGEMENT



POSER LE SUPPORT CARTE ÉLECTRONIQUE



POSER LA CARTE ÉLECTRONIQUE



FIXER LA CARTE ÉLECTRONIQUE DU GÉNÉRATEUR DE CHLORE AVEC LES DEUX VIS EN DOTATION

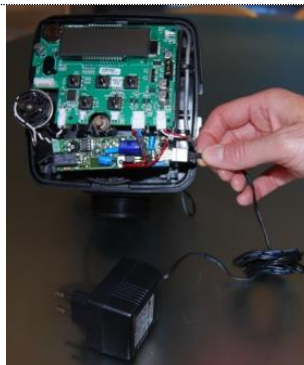




RELIER LE CÂBLE DU GÉNÉRATEUR DE CHLORE COMME LA FIGURE LE MONTRE



RELIER LE CÂBLE DE LA CELLULE EN TITANE COMME LA FIGURE LE MONTRE



RELIER LE CÂBLE D'ALIMENTATION COMME LA FIGURE LE MONTRE



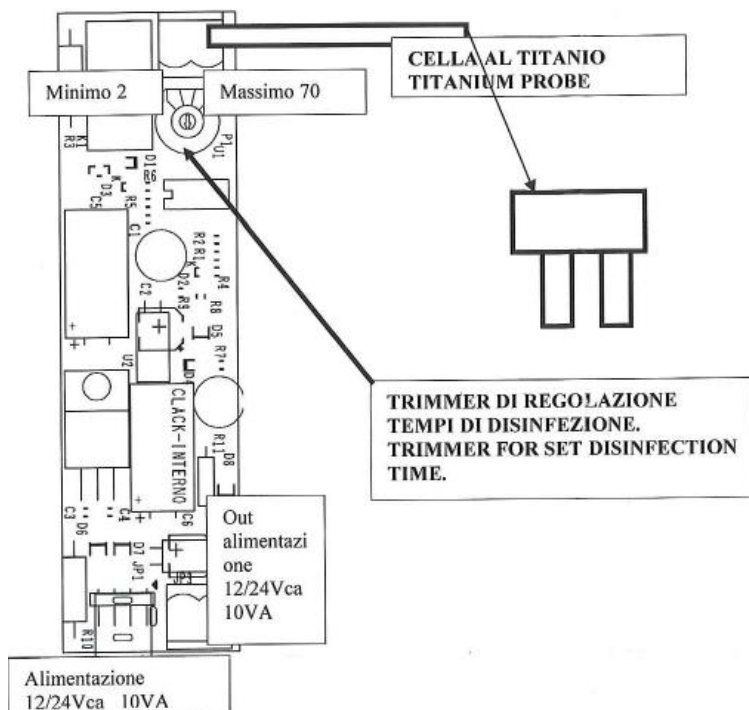
CONNEXION STANDARD D L'ALIMENTATEUR SANS GÉNÉRATEUR DE CHLORE



MONTAGE ET CONNEXION DU RACCORD EN T AVEC LE TUYAU D'ASPIRATION SAUMURE ET LA CELLULE EN TITANE DU GÉNÉRATEUR DE CHLORE...



...SUR LE TUYAU À L'ENTRÉE ET RÉTABLISSEMENT NIVEAU SAUMURE



RÉGLAGE :

CONTRÔLER COMBIEN DE LITRES DE RÉSINE SONT PRÉSENTS DANS L'ADOUCCISSEUR. DÉBRANCHER LE CÂBLE D'ALIMENTATION. SUR LA CARTE IL Y A UN MINUTEUR POUR LE RÉGLAGE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE DE 1 À 70 MINUTES. CHAQUE MINUTE PROGRAMMÉE EST EN MESURE DE DÉSINFECTER 1 LITRE DE RÉSINE.

FONCTIONNEMENT :

PENDANT LA RÉGÉNÉRATION L'ADOUCCISSEUR ASPIRE LA SAUMURE ET ACTIVE L'ÉLECTROLYSE DU CHLORE SELON UNE DURÉE PROGRAMMÉE DIRECTEMENT SUR LA SONDE. UNE FOIS CE TEMPS ÉCOULÉ, LE GÉNÉRATEUR S'ARRÊTE PENDANT 4 HEURES, EN IGNORANT TOUT PASSAGE DE SAUMURE ÉVENTUEL. APRÈS 4 HEURES, LE SYSTÈME EST PRÊT POUR UNE NOUVELLE DÉSINFECTION DES RÉSINES. LA LED VERTE INDIQUE QUE LE SYSTÈME EST SOUS TENSION, LA LED ROUGE INDIQUE LE SYSTÈME DE DÉSINFECTION.

VÉRIFICATION DU SYSTÈME: PRESSION ET FUITES

Avant d'exécuter la mise en service de l'adoucisseur, il est NÉCESSAIRE de suivre les étapes suivantes pour stabiliser la pression et évacuer l'air présent dans l'adoucisseur :

1. Ouvrir 2 (ou plusieurs) robinets de l'eau froide en aval de l'adoucisseur
2. Positionner le bypass en position BYPASS
3. Ouvrir lentement le robinet d'alimentation générale et laissez l'eau s'écouler tant que son flux depuis les robinets ouverts ne soit régulier. Il ne doit pas y avoir de l'air ou problèmes de débit irrégulier, ou phénomènes dits de «coups de bélier».
4. Positionnez le by-pass en FONCTIONNEMENT NORMAL. Action à effectuer lentement afin d'éviter une augmentation de pression trop rapide dans l'adoucisseur.
5. Attendre environ 3 minutes, ensuite ouvrez un robinet d'eau chaude jusqu'à ce que le flux devienne régulier, ensuite refermez-le.
6. Fermer tous les robinets d'eau froide et contrôlez l'absence de toute perte sur le nouveau raccordement hydrique réalisé.

REPLISSAGE DU COMPARTIEMENT DU SEL

- Ajoutez au moins un sac de sel de 25 kg.

DÉMARRAGE PREMIÈRE RÉGÉNÉRATION

Démarrer la première régénération manuellement en gardant enfoncée la touche REGEN tant que la vanne ne se mettra dans la première position de régénération.

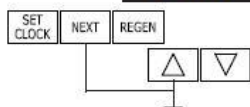
Cela permettra à la vanne d'éjecter tous les micro poussières et l'air présent à l'intérieur.

Laisser l'eau s'écouler depuis un robinet tant que le flux ne redevienne normal. Appuyer à nouveau sur la touche REGEN jusqu'à compléter toutes les phases du cycle de régénération, sans attendre les temps de chaque étape.

PROGRAMMATION INSTALLATEUR

STEP 1I

PAS 1I: appuyer sur NEXT et ▲ simultanément pendant 3 secondes



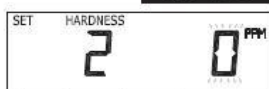
STEP 2I

PAS 2I: hardness 1: insérer la dureté de l'eau à l'entrée au moyen des flèches ▼ ou ▲. L'afficheur visualisera «-nA-» si «FILTER» est sélectionné dans le Pas 2F ou si «-nA-» est sélectionné dans le Pas 5CS ou si «oFF» ou un numéro est sélectionné dans le Pas 8S. Appuyer sur NEXT pour passer au Pas 3I ou REGEN pour quitter.



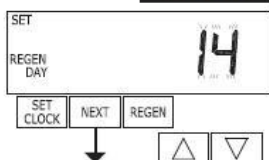
STEP 3I

PAS 3I: hardness 2: si la vanne de mélange à bord est utilisée, insérer la dureté de l'eau à la sortie au moyen des flèches ▼ ou ▲. L'afficheur visualisera «-nA-» si «FILTER» est sélectionné dans le Pas 2F ou si «-nA-» est sélectionné dans le Pas 5CS ou si «oFF» ou un numéro est sélectionné dans le Pas 8S. Appuyer sur NEXT pour passer au pas 3I ou REGEN pour revenir au Pas précédent.



STEP 4I

PAS 4I: Day override (forçage de la régénération): quand le volume de la capacité est programmé sur «oFF» sélectionner le numéro de l'intervalle de jours entre deux régénérations, si le volume est programmé sur «AUTO» ou un numéro, sélectionner l'intervalle de jours entre deux régénérations indépendamment du volume consommé. Au moyen des flèches ▼ ou ▲ programmer l'intervalle entre 1 et 28 ou «oFF». Appuyer sur NEXT pour passer au Pas 4I ou REGEN pour revenir au Pas précédent.



STEP 5I

PAS 5I: next regeneration time (hour): programmer l'heure de régénération au moyen des flèches ▼ ou ▲. La programmation par défaut est de 02,00 AM. L'afficheur visualisera «REGEN on 0 L» si «on0» est programmé sur Set Regeneration Time Option, sur OEM Softener System Setup ou OEM Filter System Setup. Appuyer sur NEXT pour passer au Pas 6I ou REGEN pour revenir au Pas précédent.



STEP 6I

PAS 6I: next regeneration time (minute): programmer l'heure de régénération au moyen des flèches ▼ ou ▲. La programmation par défaut est de 02,00 AM. Cela ne sera pas affiché si «on0» est programmé en Set Regeneration Time Option, sur OEM Softener System Setup ou OEM Filter System Setup. Appuyer sur NEXT pour passer au Pas 6I ou REGEN pour revenir au Pas précédent. Appuyer sur NEXT pour quitter la programmation ou REGEN pour revenir au Pas précédent.



RETOUR À LA MODALITÉ DE SERVICE

PROGRAMMATION UTILISATEUR

Fonctionnement général

Quand le système est en fonction, on affiche une des cinq pages-écrans montrées dans la figure. La touche NEXT permet de faire défiler les pages-écrans.

La première page-écran est toujours l'heure du jour.

La deuxième page-écran est une des suivantes: «Days remaining» ou «Capacity remaining». «Days remaining» est le nombre de jours restants avant que le système exécute un cycle de régénération. «Capacity remaining» indique les mètres cubes qui seront traités avant que le système exécute un cycle de régénération.

La troisième page-écran affiche le débit courant de l'eau traitée par le système. Si on sélectionne 1.0 dans le passage 2 CS, la lettre «A» devant le flux indique que le réservoir avec la vanne de contrôle est en fonction. Si par contre on affiche «b», le réservoir avec la tête in / out est en fonction.

La quatrième page-écran affiche «dP» ou bien «Hold» si l'interrupteur dP est fermé.

La cinquième page-écran affiche les kilos de sel restants ou le message «SALT» clignotant quand les kilos de sel calculés vont au-dessous du niveau de sécurité. La cinquième page-écran ne s'affiche pas si la vanne est WS2, définie comme un filtre ou si l'alarme «Set Low Salt» est désactivée (voir le dernier pas dans Setup système OEM Softener).

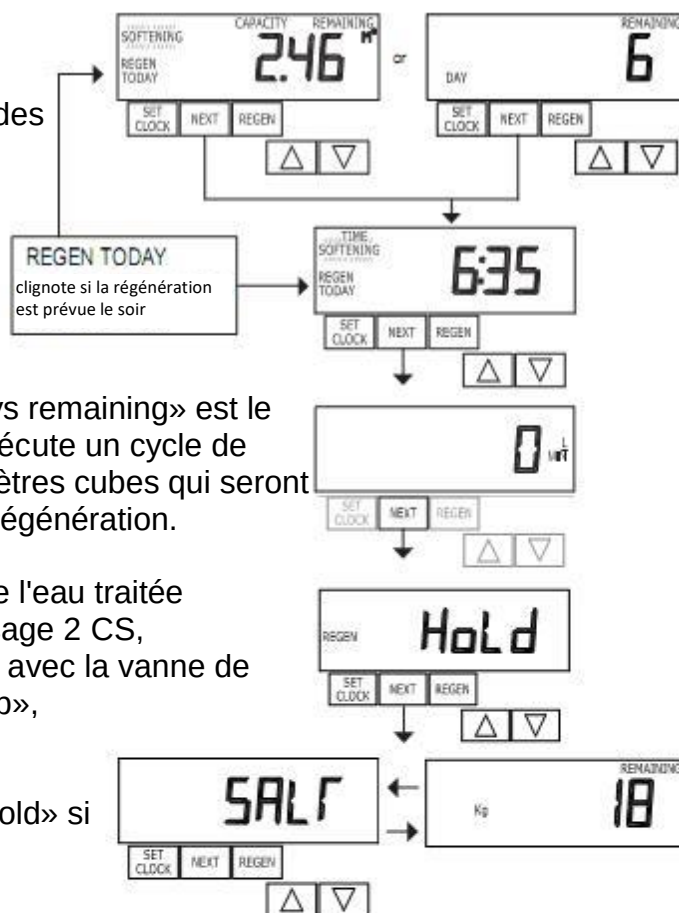
L'utilisateur peut faire défiler les pages-écrans à sa discrétion. Si le système est en cours de régénération, l'afficheur visualise «REGEN».

Si un compteur d'eau est installé, l'afficheur indique «Softening» ou «Filtering» clignotant quand l'eau est en cours de traitement (par exemple l'eau s'écoule à travers le système).

Dans les systèmes «Alternator» lorsqu'une unité est en attente de démarrer la première phase du cycle de régénération, on affiche «REGEN PndG».

«STBY» est affiché en symptômes «Alternator» quand une vanne est en état d'attente.

«REGEN PndG FILL RINSE» est affiché chaque fois qu'un réservoir de capacité à zéro, a commuté de l'état de off-line et est à présent en attente de démarrer la deuxième partie d'un cycle de régénération. Cette indication est affichée uniquement quand «Delayed Rinse and Fill» est programmé sur ON



REGEN PndG

5764

REGEN PndG FILL RINSE

Modalité de régénération

Normalement un système est programmé pour démarrer la régénération quand on a une consommation d'eau faible. Par exemple pendant la nuit. En cas de demande d'eau en cours de régénération, le système distribue de l'eau non traitée.



Quand le système démarre la régénération, l'afficheur visualise les informations sur l'étape du procédé de régénération et le temps restant pour compléter cette étape-là. Le système commute automatiquement d'une étape à l'autre, et recommence à distribuer de l'eau traitée à la fin de la régénération.

Régénération manuelle

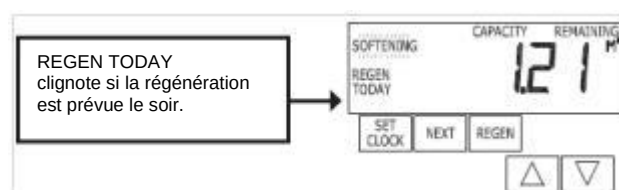
Quand il y a la nécessité de démarrer une régénération manuelle à l'heure pré-définie, seulement si programmé sur «NORMAL» ou «NORMAL + on 0», enfoncer le bouton «REGEN».

Le message «REGEN TODAY» commence à clignoter sur l'afficheur pour indiquer que la

la régénération sera exécutée à l'heure pré-définie. Si le bouton «REGEN» est enfoncé par inadvertance, il suffit de l'enfoncer à nouveau pour annuler la demande. Si l'option de régénération est programmée sur «on 0» il n'est pas possible de programmer une régénération manuelle différée donc même si on enfonce le bouton «REGEN» l'afficheur ne visualisera rien.

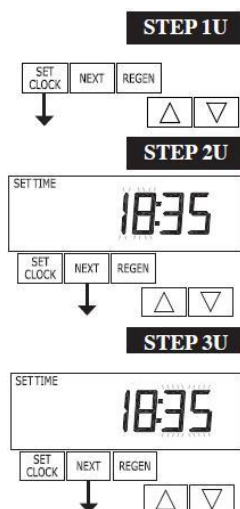
Pour démarrer une régénération manuelle immédiate enfoncer le bouton «REGEN» pendant au moins 3 secondes et le système commencera la régénération immédiatement. Une fois lancée, la demande ne peut pas être annulée. Par contre il est possible de poursuivre dans les étapes de la régénération en enfonçant le bouton «REGEN» pour aller à l'étape suivante.

Si on démarre une régénération immédiate la vanne effectuera en tout cas la régénération à l'heure prévue.



Réglage de l'heure

L'utilisateur final a la possibilité de régler l'heure. Cela peut avoir lieu après une coupure de courant pendant plus de 24 heures et avec la batterie à plat. Si cela survient, l'heure clignote pour indiquer qu'il faut la régler à nouveau et remplacer la batterie non rechargeable.



PAS 1U: appuyer sur SET CLOCK

PAS 2U: programmer l'heure actuelle au moyen des flèches ▼ ou ▲. Appuyer sur NEXT pour passer au PAS 3U

STEP 3U: programmer les minutes actuelles au moyen des flèches ▼ ou ▲. Appuyer sur NEXT pour quitter la programmation ou REGEN pour revenir au Pas précédent



AQUA SOFT GREEN TECH MINI

